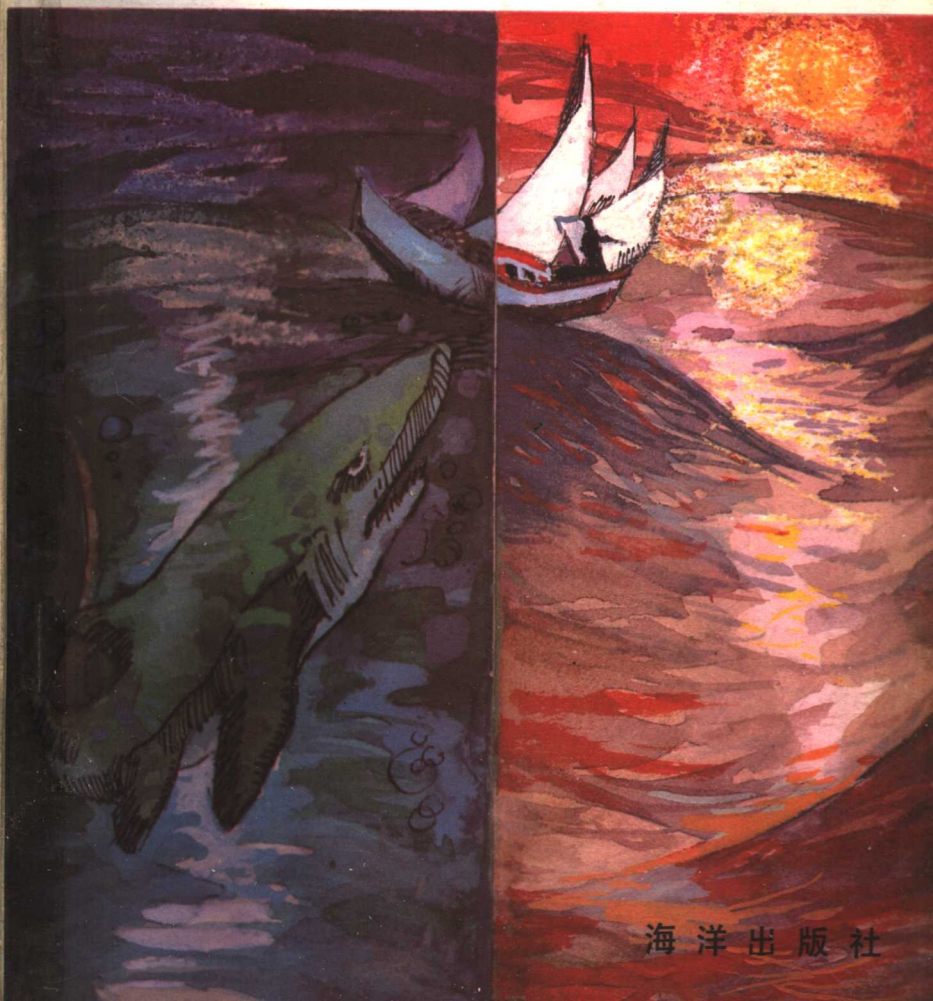


● 海洋探险故事集



三十八个 白日魇魇

卢小梅 编译



海洋出版社

海洋探险故事集
三十八个日日夜夜

卢小梅 编译

海洋出版社

1984年·北京

内 容 简 介

杜格尔一家从英格兰的法尔默思出发，进行绕地球一周的航海旅行。然而，完成这一壮举是不容易的，一路上他们历尽千辛万苦。第二年五月，他们在拉帕戈斯岛附近遭到鲨鱼的袭击，被迫弃船，进入备用的玻璃钢小船。在丢失了指南针和六分仪的情况下，他们靠太阳、月亮、星星辨认方向、确定航线，靠雨水解渴，靠钓鱼充饥。在海上漂泊了38天后，被日本渔船救起。

本书情节曲折，知识丰富，适于青、少年阅读。

海洋探险故事集 三十八个日日夜夜

卢小梅 编译

海 洋 出 版 社 出 版

(北京市复兴门外大街)

新华书店北京发行所发行
中国科学院科技印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32

印张：1 $\frac{5}{16}$ 字数：13千字

1984年8月第一版

1984年8月第一次印刷

印数：1—24,000

统一书号：10193·0377 定价：0.15 元

准备出发

林·逻伯逊站在“路塞特”号船的甲板上，凝视着朦朦胧胧出现在海湾上面的费尔南迪那火山。尽管这会儿还不是黄昏，但黑色的费尔南迪那火山的影子已经投在海湾上。林·逻伯逊转向她的丈夫——杜格尔，再一次反驳道：“难道我们非要今晚离开这里吗？明天早晨开船不是更好吗？今天是13号，这是个不吉利的日子。对此，我心里嘀咕了一天了，一直摆脱这种忧虑。”

“别担心，”杜格尔安慰她说，“到五点钟我们一切准备就绪就可起航，即使今天是个不吉利的13号，又是星期五，我看到没有什么好忧虑的！”

“另外，妈妈，”18岁的道格拉斯指着天空逐渐形成的黑色雨云说：“假如我们在这里再呆一天，肯定会遭到暴风雨的袭击！”

“好吧，”林同意了他们的意见，“看来是我迷信了。”她招呼着两个早已跑到甲板下的12岁的孪生男孩，“桑迪！尼尔！快上来帮帮忙，我们过一个小时就出发了。”

一年多以前，杜格尔和林·逻伯逊卖掉了他



们在英格兰的农场，带着孩子们：安妮、道格拉斯、桑迪、尼尔开始了一种完全崭新的生活。务农以前，林格尔就已在海上度过了十二年不平静的岁月，并取得了船长的证书。于是他想，现在已到了使用他的经验的时候了。他用卖农场的钱买了这艘14米长的小船——“路塞特”，于1971年1月和他的一家人从英格兰的法尔默思出发了。他们的目标是：绕地球航行一周。

1972年5月，他们到达巴拿马运河。在那里，一名叫罗宾·威廉斯的水手入了伙，他顶替了安妮。安妮在巴哈马群岛离开了他们，开始了独自的旅行。杜格尔他们从巴拿马向西南航行了950海里，到达了加拉帕戈斯群岛，这一连串的群岛被看作是世界上最美丽的地方，那些奇异的野生动物看起来属于另一个史前时代。在岩石累累的海滩上，到处是巨大的海龟和鬣（liè）蜥蜴，岛岸外有海豚和样子非常古怪的信天翁。逻伯逊一家在这儿逗留了差不多一个月，仍然不愿离去。他们每天在海滩上漫游着，仔细观察这些奇怪的野生动物。他们在靠近死火山费尔南迪那的埃斯彼诺斯海岬抛锚。在这里，他们为下一步旅程——向西3000海里到马克萨斯群岛做了准备，他们打算从那里驶向新西兰。

桑迪和尼尔帮着把玻璃钢救生艇“爱得纳麦尔”捆在“路塞特”的主桅杆上，林·逻伯逊注视着

她的这对孪生子，十分惊异地发现，在离开英格兰后的一年里，他们已经由两个瘦小的孩子变成了强壮的小伙子。

“干得好，孩子们！”她对他们喊道，“快来帮我把这些东西放到厨房去，不然，它们会被吹走的，我们还是第一次碰上这样狂暴的海涛！”

“路塞特”号向正西方扬帆前进，直驶马克萨斯群岛，两个小时以后，再回头看去，费尔南迪那火山就成了地平线上的一个小黑点了。那天晚上，杜格尔值第一班岗。由于船上没有自动操舵装置，所以必须有人监视它按正常航线行驶，同时还需注意防止与其它船只碰撞以及观察天气的变化。杜格尔站在甲板上，看了看指南针，确信船只的航线是正确的。他又用指南针和一个小小的测量距离的六分仪，测定了他们船只的位置。

第二天，阴沉沉的大海上波涛汹涌。但是贸易风平稳地向前吹着。他们就在贸易风的吹送下，顺利行驶着。到了晚上，已经离开加拉帕斯群岛150海里了。第二天早晨，太阳从厚厚的云层里探出头来，大家都提起了精神，盼望着能在风平浪静的海面上航行。

“我们下船去游泳好吗？今天可是一个游泳的好天气！”桑迪向从前舱出来的爸爸大声喊叫。杜格尔急忙回答道：“不久前，我看见几条鲨鱼，它们可能还在附近！”“过来呀，桑迪，”道格拉斯向

他喊道，“我们到船尾去吧，我掌舵，你钓鱼，怎么样？”“好吧，”桑迪答应着和道格拉斯走到船尾。在下面的舱里，尼尔正趴在床铺上，全神贯注地看书。

林在去厨房的路上，把头伸进舱里问：“罗宾在哪儿？”

“在桑迪的床上，”尼尔答道，眼睛却没有离开书。“他是最末一班岗，准是想抓紧时间睡一会



儿觉。”

林格尔正坐在舱内绘制“路塞特”号航线图，他把六分仪放回盒子里，对了对表，开始计算。突然间，船身猛烈向一侧歪去，木板发出了裂开的声音，他被巨大的力量抛过船舱，同时，他听到从船尾发出一声喊叫，“鲸鱼！”

现在怎么办

回响在船内的喊叫声还没有消失，杜格尔就一骨碌从船舱地板上爬起来，这时他发现“路塞特”船身上有三个裂口，海水涌进来，淹没了他的脚。他抓起几条毛巾，拼命想把向船内涌进的海水堵住，但是，这种做法根本没有用，海水依然喷涌而入。看来一切都是徒劳的了。他突然意识到船正在下沉，于是便一下子跳出门外。

“快离开船！快离开船！”他大声喊着，向船首冲去。跑到甲板上，他看见林·逻伯逊正迅速地给两个孪生子扣上安全带。

“道格拉斯，把橡皮筏拿下来。罗宾，快过来！快！”杜格尔大声喊叫，几秒钟后，道格拉斯已把绳子切断，把橡皮筏放到海里，靠在下沉的“路塞特”旁边。道格拉斯第一个跳上了充满气的皮筏，然后是罗宾，接着杜格尔推过救生艇，道格拉斯飞快地用绳子把它捆到橡皮筏上。

杜格尔又跑下积满海水的“路塞特”号的舱里，抓了一些柠檬、一袋洋葱和一袋桔子，他把这些东西及一把削水果皮的小刀扔进小艇里。与此同时，林已把两个孪生子推下“路塞特”，并喊



道：“快游到皮筏上去！”她又抓了几个照明弹和两个盛水的容器，扔进小艇。这时，尼尔惊慌地离开正在下沉的纵帆船，跳进了小艇。

“尼尔，快上救生筏！”杜格尔大声叫喊，可是当尼尔爬上鲜黄色的救生筏时，他却弄翻了救生艇——“爱德纳麦尔”。那些没有捆紧的水罐翻落进大海，沉下去了，照明弹和另一个容器也漂走了。杜格尔无可奈何地看着，却不敢游过去把这些东西追回来，因为鲸鱼仍在附近。

“妈妈！爸爸！快！”孩子们在救生筏上喊叫着，杜格尔环视了一下“路塞特”，看见它已被水淹没了一半，于是抓住林的胳膊，跳进正在等着的皮筏。过了一会儿，所有人都惊恐地看到“路塞特”最后翻腾了一下，便沉入大海。杜格尔看了看表，从第一下撞击到刚才那一瞬间，仅过了60秒钟，好一会儿都没有人说话。罗宾第一个打破了沉寂。

他问：“来了多少条鲸鱼？”

道格拉斯答道：“桑迪在船尾看见的，至少有20条。”

“但是它们为什么要袭击我们呢？”林问道。

“可能是好奇，”杜格尔答道，“很可能是‘路塞特’船身下半部的红颜色吸引了它们。”

“我看遭到袭击的原因倒不是要紧的，”罗宾插话道，“只要它们不再来就好了。”过了一会儿，尼尔提出了一个大家都关心的问题：“我们现在怎

么办，爸爸？”



“我确实不知道，首先我们应知道我们现在在什么地方。在这个筏子的什么地方应有一个救生包。”林找到了这个包并把里面的东西倒在筏子上，其中有一包营养面包，一盒葡萄糖，以及18品脱罐头装的饮用水。除了杜格尔抢出的水果和一些硬饼干外，这些东西就是他们的全部食品。杜格尔瞧着这点食品，心想就是大家都勒紧腰带，省吃俭用，也不能维持多长时间。他看了看筏子上的其它东西，有一个急救包、一个风箱、六个手持照明弹、两个火箭式照明弹、一个水斗、一些鱼钩及鱼线、一个旋转诱鱼器、一个信号镜和一本说

明书。杜格尔捡起说明书，翻到最后一页，“好运气”，他大声念给其他人听。一丝苦笑浮现在他的脸上。“嗯，还是有些我们可以用的东西。”过了一会儿，当林转向杜格尔问道：“现在我们怎么办呢？”大家都严肃起来。这个问题已在杜格尔脑子里转了好几分钟了，他知道在这个问题上，他们没有太多的选择，他们可以象小册子上所说的那样，呆在这里等待援救。但是，当人们发现他们出事后，几个星期的时间也过去了，并且他们正处在一个很少有船只经过的地方。他们可以尝试返回加拉帕戈斯群岛，但是，杜格尔不同意作这种尝试，因为虽然离这儿只有 250 海里，但这是逆流划行，会极度消耗体力的。另外，他把指南针和六分仪丢失了，没有这两种仪器，要确定出正确的航线是不可能的。在这种情况下要想返回到加拉帕戈斯群岛，很可能会迷失方向。同样，继续向前航行 2500 海里到达马克萨斯群岛也是不行的，那么他们只有一种选择，就是随着贸易风到达一个叫多爪姆斯的地方，然后他们就可以划到中美海岸。有几条理由可以说这是最好的计划。首先，他们可乘贸易风航行 400 海里到达多爪姆斯，那里常有暴雨，这样他们就可搞到足够的饮用水。“实在没有别的选择了，”杜格尔郑重地向大家说道：“我们只能向多爪姆斯前进，在那儿我们搞到雨水的可能性要大些。”

确定了这种行动方案，处境似乎变得有些希望了。他们把索具装在“爱得纳麦尔”小艇上，用它作拖船，他们还使用了从“路塞特”上抢出的预备帆。最后用完好、结实的拖缆将“爱得纳麦尔”捆在救生艇上。杜格尔在没有指南针、六分仪的情况下，不得不依赖于太阳、月亮、星星以及凭直观来确定他们的方位。那天晚上，他们尽力使自己适应那新奇的环境。由于皮筏太小，他们六个人都不能舒适地伸开手脚，要想在船上睡觉那更是不可能的。在航行途中，他们并不十分顺心。起初罗宾和尼尔晕船，另外还有旗鱼不时地冲撞皮筏，用刺来刺他们。

“哎唷，”道格拉斯大声叫喊起来，原来他的皮肤被猛戳了一下，“我们总要想些办法来对付这些鱼，最好能把它们抓住。”

难熬的夜晚过去了，新的一天天气晴朗、阳光灿烂。到了下午大家都渴得要命。可水罐传给每个人时，都只呷一点点。虽然他们的嗓子干透了，但大家都知道这水是十分宝贵的。晚上，天凉快些了，杜格尔和道格拉斯把前天就灌进“爱得纳麦尔”小船的水舀了出去。林、罗宾和两个孪生兄弟把帆撕成碎片片，在上面写了遗书，随后，林把这些遗书装进皮筏的口袋里，但却祈祷不要出现危险。

第二天破晓，又是一个晴天，杜格尔值早班，

他爬进“爱得纳麦尔”，仔细扫视着天空，观察远处的云彩。如果再不下雨，他们必将陷入更严重的困境。食物和饮用水越来越少，得赶紧采取一些措施，杜格尔走到桅杆那边，看见一个黑色，闪光的东西躺在小艇底，他疑惑地把它拣起来，仔细一看原来是一条小飞鱼，他脸上露出一丝微笑，马上回到皮筏，向仍在睡觉的人们喊道：“都快起来，该吃早饭了。”



第一条船

一小时后，桑迪说道：“如果在一个星期前有人说我见了生鱼就淌口水，我一定会说他们是发疯了！”

“有一件事是可以肯定的，”道格拉斯说，“茫茫的大海里，有的是鱼。唯一的问题是想法捉住它们。”

“对，”杜格尔插进来说，“我们不能指望鱼自己跳进船来。”

“现在要是能得到一些雨水，可就好了，”林望着那万里无云的天空说。

“看样子就要有雨了！”罗宾对林说。下午天空果真阴了下来。不久，他们就听到雨点落到帐篷顶上的声音。“快！准备接雨。”杜格尔大声喊着。他们拉下了集雨器，把一条空心管连接在皮筏篷顶上，一小滴黄水滴进空心管另一端的容器中，林尝了尝，沮丧地说：“这味道简直象橡皮，还是咸的。”过了五分钟，暴风雨就过去了，不过他们还是收集了半品脱无盐的雨水。

第二天早晨，晴空万里，阳光灿烂，尽管缺水仍是一个问题，但杜格尔却非常高兴，他想利